**Полиязычное обучение - путь в будущее**

Карабалина Ольга Владимировна,

учитель английского языка (педагог-исследователь),

частной школы «Alliance School» города Алматы

**«Триединство языков** - это прекрасная возможность познать мир,

и в тоже время сплотить общество» 

Роль языка в процессах коммуникации стала предметом научного анализа еще с начала Нового времени, но самые большие успехи в изучении языка и речевого общения принес XX век, когда ученые смогли установить неразрывную взаимосвязь языка, мышления и культуры. На эту связь еще в 1911 году указал американский культурный антрополог Ф. Боас, проиллюстрировав ее сравнением двух культур через их словарный состав. Существенный вклад в понимание связи языка и культуры внесла знаменитая лингвистическая гипотеза Сэпира-Уорфа, которая утверждает, что язык—это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам формирует наши мысли.

Язык является призмой, через которую смотрят на мир и которая в каждой культуре своя. Окружающий человека мир представляется в трех формах: реальный мир, культурная (понятийная) картина мира и языковая картина мира. У каждого народа своя история, свои культурная и языковая картины мира. Именно в языке реализуется, вербализуется культурная картина мира, хранится и передается из поколения в поколение.

Слова – это кусочек реальности, пропущенный через призму культурной картины мира и поэтому приобретший специфические, присущие только этому народу черты. Один и тот же кусочек реальности, одно и то же понятие имеет разные формы языкового выражения в разных языках—более полные или менее полные. Когда мы учим иностранный язык, слова этого языка, мы знакомимся с кусочком чужой картины мира и пытаемся совместить его со своей картиной мира, заданной родным языком.

Язык представляет собой самобытную систему, которая накладывает свой отпечаток на сознание людей, говорящих на нем, формирует их картину мира.

Сопоставляя синонимичные пословицы разных народов, можно также наблюдать, как в них отражаются особенности занятий, образ жизни разных народов.

*И хороший стрелок может промахнуться. (англ.)*

*И хороший конь спотыкается. (араб.)*

*Тигр и тот может задремать. (кит.)*

*И обезьяна падает. (вьетн.)*

*Қазарсың арықты, көрерсің жарықты. Арык прокопаешь, счастья свет узнаешь.*

*Түйесі жоқ ауылға тайлақ атан көрінеді. Аулу, что верблюда не имеет, и верблюжонок — верблюдом покажется.*

*My house is my castle. Мой дом – моя крепость.*

*If you sell the cow you will sell her milk too. Продал корову – продал и ее молоко.*

*Готовь сани летом, а телегу – зимой.*

*Щи да каша – пища наша.*

Таким образом, приобщаясь к другому языку, мы постигаем философию, мировоззрение, жизненный уклад, традиции, ценности и мораль другого народа.

Полиязычие – «употребление нескольких языков в пределах определенной социальной общности (прежде всего государства); употребление индивидуумом (группой людей) нескольких языков, каждый из которых выбирается в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией».

|  |  |
| --- | --- |
| Сегодня, в век технологизации и глобализации, наблюдается активизация процесса поиска эффективных условий, механизмов воспитания подрастающего поколения, способного к диалогу с другими культурами. Действенным инструментом подготовки молодого поколения в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира является полиязычие.  Перед учителем стоит важнейшая задача – использовать весь уникальный опыт и знания культурных традиций народов, общечеловеческих ценностей и мировой культуры в создании благоприятной образовательной среды, способствующей формированию социально-активной личности. То есть, для формирования конкурентоспособного специалиста, коммуникабельной позитивной личности, способной к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающей развитым пониманием и чувством уважения других культур, умением жить в мире и согласии необходимо полиязычное образование. |  |

Казахстан – страна многонациональная. Жизнь сложилась так, что люди разных национальностей живут здесь в одной большой дружной семье, знакомятся с языками представителей других национальностей, изучают их языки.

По опросу (опросом были охвачены 1392 респондента из 5 областей Казахстана), сделанному Р.Б. Абсаттаровым и Т.С. Садыковым, «каждый респондент сообщил, что живет по соседству с представителями не менее пяти различных национальностей, 83,1% опрошенных имеют среди представителей других национальностей близких друзей, более 50% – близких родственников, 91,9% – приглашают и сами ходят в гости к людям других национальностей».

В Казахстане уделяется очень большое внимание изучению языков народов, населяющих страну. Казахский язык является государственным, а русский язык – языком межнационального общения. По государственной программе учебники нового поколения издаются в стране на шести языках: казахском, русском, уйгурском, узбекском, турецком и немецком. Иностранные языки изучаются во всех школах. Если учесть, что обучение осуществляется на государственном, казахском, и языке межнационального общения, русском, в школах, колледжах и вузах, а в учебных планах всех учебных заведений предусмотрено изучение, кроме русского, еще, как минимум, одного иностранного языка, то можно говорить, что в Казахстане уже сформировалась двуязычная ситуация и имеется тенденция полиязычного образования.